

POLYGLOTTE

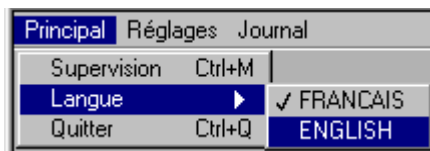
ESPAÑOL

DEUTSCH

ENGLISH

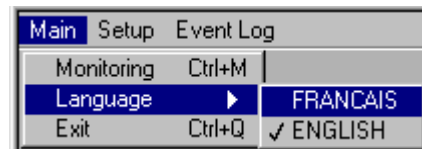
ПО-РУССКИ

Fonctionnel et Evolutif
Easy to use and to upgrade



SAPHIR a conçu un module logiciel sous LabVIEW permettant de rendre les Interfaces Homme/Machine entièrement multilingues.

SAPHIR designed a LabVIEW library allowing you to make the G.U.I. fully multilingual.



Les implémentations nécessaires au niveau du code sont minimales.

Minimal coding work is required.



- A l'initialisation, chargement des traductions dans la langue demandée
Loading of translation table during program start up

- Appels des traductions dans les VI affichant une interface textuelle grâce à un index alphabétique

Use of an alphabetical index when calling translation functions from within a VI that displays a textual interface



Un fichier "tableur" regroupe tous les segments de texte visibles (par l'Opérateur) d'une application ; chacun est identifié par un index alphabétique préfixé d'un nom de classe (MSG pour les messages, LBL pour les labels, BTN pour les boutons, ...). La liste des classes est libre et évolutive; le nombre de lignes de messages n'est pas limité, de même les langues supportées par autant de colonnes...

La technique utilisée permet donc au client d'intégrer aisément une nouvelle langue pour l'application, sans avoir à modifier le code du logiciel.

A spreadsheet file holds all the application visible texts. Each text has an identifier which is an alphabetical index prefixed with a class name : MSG for messages, LBL for labels, BTN for buttons... The class list can evolve over the time. The number of message lines is not limited, the number of supported languages neither.

No extra coding work is required when adding a new language support to your application.

signature	→	SAPHIR	Demo	Polyglotte	V1.0
		LANGUES	FRANCAIS	ENGLISH	DEUTS
Commentaires indiquant le nom des classes Class name area	→	[IHM:Interface Homme / Machine]			
		ouvrir	Ouvrir un test	Open test	Öffnen
		sauver	Sauver le test courant	Save current test	Speichern
		print	Imprimer le PV d'essai courant ?	Print current test report ?	Drucken
		commande	Commande IHM inconnue :\10"%s"	Unknown MMI command :\10"%s"	Befehl
	→	[MSG:Messages]			
		controle	contrôle des équipements	equipment check	Kontroll
		init	initialisation du banc	bench setup	Initialisi
	→	[BTN:boutons]			
		ouvrir	Ouvrir	Open	Öffnen
		sauver	Sauver	Save	Speichern
		print	Imprimer	Print	Drucken

• KIT

- ✓ jeu de VIs à intégrer dans l'application
- ✓ exemple type commenté
- ✓ documentation développeur
- ✓ fichier de base comportant une liste de textes fréquemment utilisés en Français et Anglais

Une journée de formation peut compléter la fourniture pour une assistance à la mise en oeuvre dans un projet neuf ou existant

- ✓ *VI library*
- ✓ *program example*
- ✓ *developer manual*
- ✓ *basic spreadsheet file holding common french and english texts*

SAPHIR can organize teaching session in order to help you when starting a new project or modifying an existing one

• REFERENCES

AIR LIQUIDE, CFEI, DCN INGENIERIE, HEWLETT PACKARD, SCHLUMBERGER, SERDI, SOFRADIR, SPENO, ST MICROELECTRONICS,...